

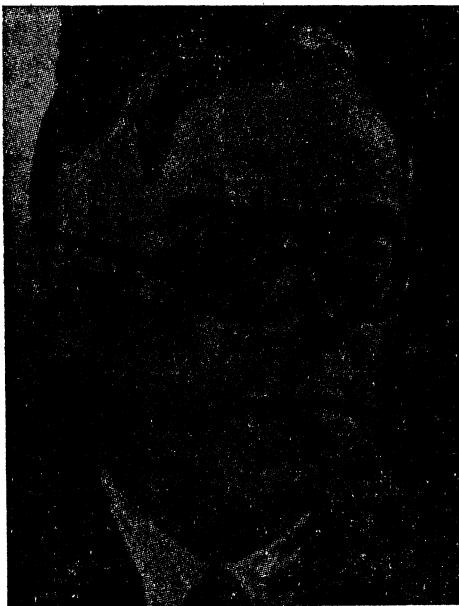
## ועד הלשון העברית וועד הציגים

לא רק יזמת הפעולה למען הכרת זכאות הממלכתית של הלשון העברית בפועל הייתה נחונה בידי ועד הלשון, כי אם גם הדאגה לקיומו הצנוז של המוסד עצמו, של המפקדה הראשית להרחבה ולחקרתה של הלשון העברית בתור שפה חיה.

הנסיגות לקבוע קשרים עם התנהלה הציונית בלונדון לא האצלו. תזוכרים בעלי-תוכן עקרוני, שדרשו את הכללת הפעולה הלשונית במסגרת הפעולה היישובית, נשארו ללא תגובה רואיה. הלשכה בלונדון עסכה בפעולה מדינית וארגונית ולא ירדה לעומק חשיבותה של הפעולה לביצור עמדות הלשון.

תמורת-מה חלה, לכארה, עם ייסודה של ועד הציגים לארץ ישראל בירושלים ועם התיציבותו של מנהם אוסישקין בראש המוסד. בישיבת ועד הלשון מד' בחשון תר"פ מסר אליעזר בניהודה השבון על "המשא והמתן שנייהל עם מנהם אוסישקין ועם ד"ר חיים ווייצמן בדבר קביעת מקום לוועד הלשון במשדרי ועד הציגים ובדבר מתן הקצבה חמרית קטנה, שתתאפשר לשכר המוכר ולהוצאות קטנות". ביחוד תמק בהצעה זו אוסישקין, "בchapצאו כי פעולות ועד הלשון ייכנסו לתוך פעולות ועד הציגים".<sup>1</sup> בסוף כסלו תר"פ אושרה באמצעות לוועד הלשון הקצבה לשלווה חוזדים בסך 25 לירות מצירות לחודש למשכורת המוכר ח.א. זוטא ולהוצאות שוטפות. הקצבה גם הקצבה חד-פעמייה להדפסת לוחות מצוירים לכלי נגראות ורצונות, אשר בקביעת מונחיםם עסק הוועד בזמן ההוא.<sup>2</sup> כמו כן ניתנה לוועד הלשון — לאחר משא ומתן מוקדם עם מנהם אוסישקין — האפשרות החומרית למנות בתור עורך לזכרונות ועד הלשון. את הד"ר יוסף קלוזנר והוטל עליו שידאג להרחבת תוכנם המדעי.

מתקשם לעיתים קרובות בתרגומם המדוייק של מבטאים טכניים ידועים השכיחים מאד בשפות האירופיות. באופן כזה, אין התרגומים העבריים מסוימים ביותר. בשבייל לקבוע בהחלט את תרגום המבטאים הטכניים האלה לעברית הננו מצרפים בוזה את רשיתם באנגלית. אנחנו נכיר לכם תודה רבה, אם תקבעו את תרגומם העברי, ומוקווים שגם להבא תרשו לנו לפניה אליהם מדי פעם בפעם במקירה כזה.



זאב ז'בוטינסקי

ולאחר זמן קצר פנה ועד הציריים לועוד הלשון בענייני לשון והמתיק את דינו החמור והקפדי: בג' שבט של אותה שנה כתבה המחלקה הטכנית של ועד הציריים לועוד הלשון: «היות ומשמעותם, שאותם מסדרים מונחים למקצועות הבנקאות», הננו מבקשים מכ' להמציא לנו את החומר הזה בהקדם, כי הוא יהיה לנו לחשול רבתה בעבודתנו».

סוך לאותו זמן, בג' טבת, נתקימה ישיבת ועד הלשון, ולפי הצעתו של אליעזר בן-יהודה, שנתקבלה מה אחד על ידי כל החברים, נקבעו בתור חברים לוועד הלשון דיר יוסף קלוזנר, שעלה ארצה מאודיסה לאחר שנים רבות של פעולה בשדה הלשון והספרות וקיים קשרים הדוקים עמו ועד הלשון, והדר נחום סלושא, הבלשן וחוקר המורח שעלה מפארין על מנת להשתקע בארץ.

גם בחדר מס' 31 הוועד לרשות ועד הלשון בדירתה המרווחת במלון יוז אשר במרינו ירושלים, אשר בו שכן ועד הציריים.

נסקרה תקווה, כי הקשר הטבעי הקיים בין פעולות ועד הלשון ומשימות ועד הציריים ילך ויתהדק וכי הדאגה לכלכלת הצרכנים היישובים תכלול גם את צרכי הלשון. אולם כבר בכ' ג' חשוון תר"פ, חדשאים לאחד מכון, קיבל ועד הלשון מכתב מאות ועד הציריים בחתימתו של מרדי ניורוק, ובו נתקבקש לפנות את החדר.

«היות ומחלות התהישבות והחקלאות שלפנו, — כתוב היה באוטו מכתב — עתידות להعبر מיפו אל המשרד המרכזי בירושלים, נאלצים אנו, לד庵וננו הגדל, לבקשם, שתפנו, עד לאחר שבזע או לכל היתר עשרה ימים את החדר שמסרנו לשימושם במשרדו הנ"ל».

אמנם בסוף המכתב בא ה添ition: «יודעים אנו את העדר הגדל של השתפותכם בעבודתנו, ע"כ נשתדל עד כמה שאפשר להמציא לכם חד אחר בקרבתתנו». אולם הבטהה זו לא קיימה, והמוסד העליון של הלשון נשאר ללא קורת גג, עד שמצא מחסה בפינת חדר של בית המדרש למורים העברי בבית היישן של ג'ורג', קטן שברחוב ישעה.

גם לאחר פינויו לשכתו מדירת ועד הציריים במלון יוז נמדד עוד במשד חודשיים תשלום התקציב ההזנעה תוך דרישת קפדיות של מסירת חשבונו על כל פרטיה החזאות. ובחשובה לקובנית ועד הלשון השיב ועד הציריים במכתבו מכ' טבת תר"פ בחתימתו של זון וריולנד: «...אין אנו יכולים להסכים בשום אופן שלועוד הציריים אין כל זכות לבקר את חשבונותיכם ואת אופן הוצאה הכספי שאתם מקבלים מתנו. אנו, כמובן, מודים בעדיכם המכՐעת עד כמה שהדבר נוגע לשפה העברית...»  
בלי' כסלו ה'תר"פ כתוב ועד הציריים בחתימתו של זון וריולנד: «כתבינו

## ועד הלשון העברית ועד הצירויות

העובדיה, כי ועד הצירויות היה מוכחה להפסיק "לא רק את תקציב ועד הלשון, אלא כל התקציבים של המוסדות האחרים הדומים לו".

<sup>5</sup> ד"ר יצחק נוף, שופט עברי ראשון בתל אביב, מיסיך החברה העממית "שפטנו".

<sup>6</sup> ג' פרומקין, שופט בית המשפט העליון של ממשלה המנדט בירושלים.

<sup>7</sup> ד"ר מרדכי אליהש, עורך דין מפורסם, למדן, עם יסוד מדינת ישראל שגריר ישראל באנגליה.

<sup>8</sup> עורך דין דניאל אוטהר.

<sup>9</sup> זאב ז'בוטינסקי.

לאחר זמן קצר הפסיק ועד הצירויות גם את תשלום דמי התמיכה המועטים שהקצביב לוועד הלשון<sup>1</sup>, אולם ועד הלשון הבליג על סבלו ועל עלבונו, והוסיף להמציא לפני מידת יכולתו עורה לשונית למפעלי ההתיישבות והבניה בארץ, אשר הרבו לפנות אל לשכת ועד הלשון בבקשת ישאלות חדשים לblkרים.

בכל חוגי היישוב, שהתעורר לחיים כלכליים ותרבותיים, גברה השαιפה להעמיד את פעולותיהם על בסיס השפה העברית החיה בתור שפה לאומית וממלכתית. עד סוף ימי חייו של אליעזר בּני-יהודה ועד להפטרותו של ד"ר יוסף קלונגר מן העבודה המדעית הסדרה בוועד הלשון לא נמנע המוסד להשיב לפי יכולתו לשואלים. שמורים באריכונו של ועד הלשון מכחבים בענייני לשון של בית המדרש לנגינה בירושלים בחסות סידני סיל, של המשרד לעבודות ציבוריות ובנין של ההסתדרות בחסותם מ. איונשטייט, של ההסתדרות הרפואית הדסה ומוסדות אחרים.

קרוב לאוטו זמן תוכנן גם ביוםת עורך-הדין ד"ר מנחים دونקלבלום, מעובדיו הבכירים של ועד הצירויות, ייסוד ועד למונהים משפטים עבריים. במכתב ללא תאריך, שכתב לאלייעזר בּני-יהודה בשם ועד הצירויות הוא כותב: "בהתאם לשיחת שהיתה לי עם כבודו בדבר ועד הלשון וקביעת טרמינולוגיה משפטית עברית דרבתי עם האדונים נפח<sup>2</sup> ופרומקין<sup>3</sup>. אנחנו באננו לידי הסכמה, כי האנשים האלה ישתתפו בעבודה: בירושלים — מר פרומקין ונפה, ביפו — ד"ר אליהש<sup>4</sup>, מר אוטהר<sup>5</sup>, מר ז'בוטינסקי<sup>6</sup>. את החומר המעובד על ידינו נמסר אחר כך לידי ועד הלשון".

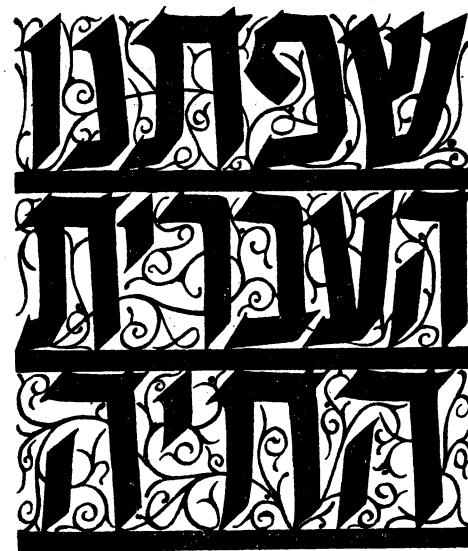
<sup>1</sup> זכרון דברים על ישיבת ועד הלשון מ"ד' חשוון ה.תר"פ.

<sup>2</sup> תלחות נתפרסמו באזור מוקטנת בתור חוספת ל"וכרנות ועד הלשון", מהברת' ה'.

<sup>3</sup> באותו זמן קבוע ועד הלשון רשימה ראשונה ומפורשת של מונחי בנקאות, שנתקבלה על יסוד הצעתיו של ד"ר קרניאל, אשר שימוש מנהל השבונות של "הදסה".

<sup>4</sup> על "הפקת התקציב למדרש הלשון העברית" מודיעעה המחלקה הכספית של ועד הצירויות במכתבה על שם "מדרש הלשון" מכ"ה אלול תר"פ, 8 בספטמבר 1920 בחסותם הגזבר וו ריזלנד. "מדרש הלשון" מתבקש באותו מכתב להתנצל על ידי

פרופ' שמואל איזנשטיין



הוצאת "תקומה" תל אביב  
ה.תשכ"ז / 1967

**מונש בכבוד ויקר  
לצבא ההגנה לישראל,  
המנצח בשפט-הפיקוד  
הברית האחדית**

**PROF. SAMUEL EISENSTADT  
OUR LIVING HEBREW LANGUAGE  
Tel Aviv, 2, Melchett Str.**

## শ্মুল এইনস্টেড্ট / שפטנו העברית החיים תל אביב, רחוב מלץ 2

PJ  
4545  
E45

© כל הזכויות שמורות למחבר  
נדפס בישראל  
Printed in Israel

ציור השער: שמעון דרוֹרִי

המכון למדעי הטבע  
הפקולטה למדעי הטבע  
44966

דפוס "אורלי" תל-אביב, רחוב יסוד המעלה 27

## ה תוכן:

עמ'	
9	הקדמה
13	מבוא

### תיק ראשון

#### תקופת הייסוד

(ה.תרמ"ט—ה.תרפ"ה / 1889—1925)

27 ✓	משכילי ירושלים וראשית פעולתם: ועד הלשון הראשון (ה.תרמ"ט—ה.תרנ"א)
50	תגבות ספרותיות ראשונות לשמע הדיבור העברי החדש . . . . .
52	ימי הדממה (ה.תרנ"א—ה.תרס"ג/1891—1903) . . . . .
54 ✓	ייסוד "אגודת המורים". ועד הלשון המתחדש (ה.תרס"ג—1903) . . . . .
62	הלשון העברית וציבור הפועלים . . . . .
68	התסיסה וההתעוררות בחוג עסוקני הלשון ואוהדייה בארץ ובתפוצות (ה.תרע"ב—ה.תרע"ד/1912—1914)
87	המאבק נגד פלישת שפות זרות. נצחון בית הספר העברי האחד (ה.תרע"ב—ה.תרע"ד/1912—1914)
96	המשמעות של הדיבור העברי וטיפוחו בתפוצות . . . . .
110	הottenhamות להרחבת לשון הדיבור העברית ולהתחדשותה . . . . .
112	הלשון העברית בארץ בימי מלחמת העולם הראשונה (ה.תרע"ד—ה.תרע"ח/1914—1918)

כל מי שקבע בארץ ישראל ומדבר לשון הקודש...  
יהא מבושר שבן העולם הבא הוא.  
(ירושלים, שקלים ג, מד)

כה אמר אל בני ישראל — בלשון הקודש.  
(מכילתא, יתרו ט')

254	הפעולה לתקנת השמות הגיאוגרפיים של ארץ ישראל. המונח "כנסת ישראל"
257	המודעתה לרבות הדיבור . . . . .
260	הכרסת האקדמיה . . . . .
262	קשרים עם האקדמיה לשון העברית בקאהיר . . . . .
263	הגע הישיר עם הציבור. "לשונו לעם". . . . .
276	חברת "אמוני הלשון העברית" . . . . .
285	תמכית המוסדות הלאומיים . . . . .
290	שנת יובל החמשים של ועד הלשון (ה.תרמ"ט—ה.תרצ"ט/1889—1939). . . . .
293	הלשון העברית בימי מלחמת העולם השנייה (ה.תרצ"ח—ה.תש"ד/1944—1938)
295	ייסודה של מדינת ישראל ומעמדה של הלשון העברית במדינה . . . . .
297	הכנות לייסוד האקדמיה לשון העברית . . . . .

**תומפות:**

רשימת המקצועות והענינים, אשר טיפול בהם ועד הלשון במילאיו ובוועדותיו
307 מאזו יסודו ועד יסוד האקדמיה לשון העברית (1953—1889)
310 לוח התאריכים . . . . .
319 חברי ועד הלשון העברית, עובדיו ותומכיו . . . . .
351 מפתח הענינים . . . . .

ראשית ימי הלבוש הבריטי (1918—1924). התאחדות עבדתו של ועד הלשון
116 לאחר גמר מלחמת העולם
128 הלשון העברית במוסדות הלאומיים. הלשון העברית — שפה מלכתית . . .
✓ 133 ועד הלשון — מדרש הלשון (ה.תר"פ—ה.תרפ"ג/1920—1923) . . . . .
137 ועד הלשון ועד הציירים . . . . .
142 מותו של אליעזר בן יהודה. עליתו של חיים נחמן ביאליק . . . . .

**חלק שני****תקופת הרחבה**

(ה.תרפ"ו—ה.תש"ג / 1953—1926)

גורמי ההרחבה . . . . .
צער גידול לשון. תכניות ההרחבה והביסוס ודרכיביז'ון
149 (ה.תרפ"ו—ה.תרפ"ט/1926—1929)
155 האוניברסיטה העברית בירושלים ושאר מוסדות המדע וההשכלה gabohim
173 ירושלים ותל אביב וחילן בעולה הלשונית . . . . .
175 הלשון העברית במקהן הממלכתי של תקופת המנדט הבריטי . . . . .
187

**חלק שלישי****העובדת המעשית בהסתעפותה**

הוועדות המקצועיות . . . . .
193 הרביעון "לשונו" — מנוף למחקר, להרחבת ולהתחדשותה של הלשון . . . . .
205 המזכירות המדעית . . . . .
218 מילוני ועד הלשון ורשימות מונחים . . . . .
✓ 222 מחקרים לשוניים . . . . .
250

## ה ק ד מ ה

שנתיים רבות, שקדמו לעליותי ארץ בשנת 1925, פעתי ברוסיה, פולין, גרמניה ושוודיה להפצת הלשון והתרבות העברית בקרב בניעמי. היה חלק עם עסקנית החולצאים של חברת "חובבי-שפפת עבר" ו"תרבות", זומן קצר לאחר באו ארצה זכיתי להתמנות לתפקיד מנהל הלשכה המרכזית של ועד הלשון העברית, — ליעוד קשה וporaת, שמילאתי אותו באמונה במשך שבע שנים (1926—1953) עד לחייבה המשמרות וליחסודה של האקדמיה ללשון העברית.

עבדתי האישית כלוח ודבוקה בפרשנה הכללית של תחינת הלשון העברית בארץ, היא חילקה נועה במערכת הנזולה של התנועה התרבותית העברית רבת-האישיות של ימינו.

כל ימי פועלתי במסגרת ועד הלשון לא זו בלבד שטרחתו לקידום המעשה ולאירגונו, כי אם גם ליקטתי, לפי מידת יכולתי, חומר ולבנים לשם תיאור היסטורי של מפעלי-העם מראשיתו החלוצית ומלבטיו החמורים ביותר עד חיות השפה העברית המחדשת לשפה חיה, מקיפה ועשירת ערכיהם וצורות, הפועמת בעוז ובתפארת מדן ועד אילת ושחמוני בית-ישראל מעולע עד זkan משתפים יוסיוס בפיותה, הרחבתה והפראתה.

ובתוර גולתי-כורת ניצבת כוֹם בראש התנועה הלשון העברית, התחדשותה, הרחבתה ומחקרה האק-דמיה לשלו ח. עברית, בתוּר מוסך לשוני עליון ומוסך של מדינת ישראל. אשרנו שזכה לנו לכך !

דבר בעיתו הוא, איפוא, לסכם עכשו את הפעולות, המאבקים וחחנויות של התקופה שקדמה לכך, מתוך קו בתולדות הלשון העברית בארץ, ישראל,

## הקדמה

צילומיים מקור, שהם קניין ועד הלשון העברית וירושתו האקדמית ללשון העברית, והם רוכזו בשעתם על ידי ש. מ. ד. ע., ובמיעוטם — לפי צילומים מקור, שהועמדו לרשותי על ידי הארכיו לתולדות הציונות ברוסיה מייסודה של א. ר. ה. ר. פ. אל, ועל ידי משפחות חביבו ועובדיו של ועד הלשון, כולן נתונה תודהי על כך. מסיבות שאינן תלויות במחבר הספר לקוים הצילומים והרישיות בחסרה, שלא ניתן להשלים.

ביסוד החיבור הונחו כללי הכתב המלא ובלתי-מנוקד, ולשם איחוד הכתב בכל החיבור הובאו באותו כתיב גם מרפאים מקומות מכמה מיסמכים, שנכתבו במקורות בכתב החסר.

הושגה היכולת לפרט את הספר, לאחר שהיא מונח עשר שנים בכתב יד, הודות לטיווח האدب של שר החינוך והתרבות של ממשלת ישראל הח' זלמן ארן ולהמלצתו הטובה של מנהל היחידה לתרבות הד"ר יוסף מלכמן. מלך מנו.

להקלת המאמצים החמורים, שהיו כרוכים בפרסום הספר, סייע במידה האפשר עזרתה של קרו התרבות הישראלית, וכן גם המחלקה לחינוך ותרבות בגולה של הסתדרות הציונית העולמית, הקונגרס היהודי העולמי (הנהלת הישראלית), המרכז לתפוצות וחברית העברית העולמית, שחזינו מראש בספר טפסים של הספר.

ברכה ותודה נאנמה לשוכחות כולם בשער הספר.

**פרופ' שמואל איזנשטיין**

למען אשר לימד כל אזרח בעל הכרה בישראל וכל יהודי משכיל בתפוצות מחרצאות הדברים ומון המיסמכים ההיסטוריים המובאים בספר.

באופן מיוחד מכוון הספר זה לעיונים של מורים, סטודנטים, עסקניז'תראבות בארץ ובתפוצות ולחוגי הקוראים המשכילים, אשר התפתחות חייה התרבותית של ארצנו קרויה לבט ביתו.

המחבר מסכם חומר ראשוני, עובדות ומיסמכים מחוי הלשון ומשמעותם של הלשון העברית מראשיתה תקומה של הלשון ועד ייסודה האקדמית ללשון העברית (1889–1953). הוא עושה את הניסיון הראשון לכתוב את תולדות המאory ההיסטוריי הגדול הזה בחיי האומה ולמצוא לו בסיס וייסוד בתפתחותה הכלכלית, החברתית והمدنית של הארץ.

יסודה האקדמי ללשון העברית והכרת סמכותה המפלכתית על ידי חותם המוסד העליון ללשון העברית תש"ג-1953 מציין סוף תקופת בתולדות תקומה של הלשון העברית בארץ-ישראל. בתקופה זו, רבת המאמצים וברוכת הפעולה, נקבע — בתקופת צרכי הסוציאליסטים היהודיים של היישוב — השרשים ההיסטוריים המוצאים של הלשון הספרותית העברית, ותוך תהליכי מודרג של התפתחות כמה הלשון וחיתה והפכה גורם חברתי מלבד ומודרב את פעולותיהם וחוויותיהם של אוכלוסי הארץ.

מחקר זה בא לתאר ולהסביר את פרשיות ההתפתחות החשובה הזאת על יסוד חומר ראשוני וhistoires אישית ממש עשרים ושבע שנים בתפקידו מנהל לשכתו של ועד הלשון העברית (1926–1953).

המחקר מתחלק באופן טבעי לשישה חלקים: בראשון מתואות נקודות המוצא והפעולות הראשונות בתוך יישוב קטינים וצריפים. בחלק השני מתוארת תקופת החיים הכלכליים והמדיניים המורחבים, שבה נדרשה פעולה לשונית מסוימת ורחבה-ידיים לכל אורך חיים הבניה והקימום. בחלק השלישי מתואים מפעלו של ועד הלשון העברית לסוגיותם.

בגל המסוגות המוצמצמות שנקבעה לחבר זה נמנע המחבר מלעמוד בו על כמה פרטיטים שהם קשורים עם תולדות תקומה של הלשון.

לחיבור צורפו: 1) רשימת המקומות והעninger, שבתוכם טיפול ועד הלשון מראשית ייסודה. 2)لوح התאריכים. 3) רשימות חברי ועד הלשון ועובדיו עם תמציתות תולדותיהם ופעולתם בשדה הלשון. — הצילומים שבספר גולפו ברובם לפי

וחור והשתקע בארץ בשנת התר"פ, 1920. פירסם את שיריו וסיפוריו בהוצאת "דביר", "מסדה", "עם עובד" והוציאות-ספרים אחרות שימוש מורה לתב"ך ולספרות עברית וכליית בוגנשטי "הרצלה" בתל-אביב. חבר ועד אגודות הספרים העבריים. סגנו נשיא "פאנ", ארגון הספרים הבינלאומי. חבר חבר הנאמנים של האוניברסיטה העברית בירושלים. בעל פרס ביאליק. חבר ועד הלשון משנהת התרפ"ג. חבר בוועדות: למונחי אפייה, למונחי חקלאות ומלאכה, למונחי חשמל, טלפון וטלגרף ולמונחי חשמל. נפטר בתל אביב בו' טבת התש"ג, 10 בדצמבר 1956.

נתן שפריס. נולד בעיירה סמוטריטש בפלדוליה (רוסיה) בשנת התרמ"ב, 1882. נכנס מגוורייו לחי-יעבודה לאחר שקיבל חינוך מסורתי. השתלם בבית ספר למלאה. עלה ארץ עם העליה השנייה. צירף בארץ תורה ועובדת. שיתף פעולה בחקר מונחי מלאכה וטכנייה עם חיים נחמן ביאליק מראשית עליות המשורר ארץ. חבר ועד הלשון משנהת התרפ"ג, 1927. חבר רביום של הוועדות המקצועיות ומהבר חלק גדול של ההצאות למונחי-הטכנייה, הנפחות והמסגרות, הארגינה, החקלאות, הטע, העגלת, הריתמה, המחרשה, הכבאות וכלי העבודה בנהרות. השתתף בהכנות המילון למונחי-אפייה ולמונחי מכוניות. כמו כן נזערו על ידו בא-ייבוח ההגנה ואחר כך צבא ההגנה לישראל בכל ענפי המשק הצבאי. נספה בתאונת-דרכים בפתח-תקווה בי"ד ניסן התש"ג, 1950.

## מפתח העניינים

- אוניברסיטה עברית ירושלים 79 155  
 350 348 201 194  
 אוסטר, דניאל 140  
 אושקשי, אברהם מנחם 80 103 104  
 312 311 288 137 129 128  
 "אוצר הכתובות הפיניקיות" 315 342  
 "אוצר מונחים משפט" 323  
 אורחי (קרישבסקי), מרדכי 69 70 149  
 265 264 247 226 210 155  
 314 327 322 321 318  
 אחד העם (אשר גינצברג) 70 83 84  
 313 311 155 103  
 איגוד להשתלטת העברית 150  
 איזנשטיין אלקיים 233 236 238  
 איינשטיין, יהושע 53  
 איינשטיין, מ. 140  
 איינשטיין, שמואל 95 149 154 155  
 186 217 247 287 297 301 312  
 איינשטיין-ברזלי, יהושע 50  
 אייקסון, מרגלית 33  
 אייקסון, צבי 33  
 איינהוֹן, שמעון 317 323  
 איינשטיין, אלברט 331  
 ארמאן, ש. 221  
 איש-הורביך, שי' 83 313  
 איש-שלום, מאיר 333
- \*בינועם, ש. 283  
 אבן עזרא, משה 327  
 אבן שמואל, יהודה 316 320  
 אברוני, אברהם 149 154 155 171  
 207 210 213 217 253 320 322  
 אגודה האינזיררים והארליךטים 285  
 אגודה "בני-ברית" 285  
 "אגודה המורים" 54 55 59 59 59 331 322  
 אגדת הסופרים, 155, 343 350  
 אגדת עורכיהידין 189  
 אגדת צערירירושים 59  
 אדר, יש"ז 70 264 283 320—322  
 אהרוני, ישראל 149 154 171 173  
 אהרוןsoon, אהרון 72 136  
 אהרןפרין, מרדכי 108  
 "אהול הדוד חם" 328  
 אוורקובסקי (עוזיהו) יוסף 70  
 אוילוב, פסח 154 155 181 210 226  
 232 247 314 316 321  
 אוניברסיטה של אוקטפורד 341  
 אוניברסיטה ע"ש בר-אילן תל-אביב 348  
 אוניברסיטה גיסן 348  
 אוניברסיטה פלורנציה 344  
 אוניברסיטה פראנקפורט ע"ג מיין 348  
 אוניברסיטה תל-אביב 343

- ברוך, א. 232  
 ברוטנוב, יהושע 99  
 ברניין, ראובן 48  
 ברית עולמית "פועלי-צ'יון" 338  
 ברליןסקי, ש. 236  
 ברנדשטייל, אברהם 283  
 ברנפולד, ש. 111 110 105  
 ברנסטין, ש. 81  
 ברקוביץ, יצחק דוב 301 227  
 ברש, אשר 328 318 317 301 297  
 ,,בלאון הארץ" 337  
 ,,גדוד מגני השפה" 243 190  
 גוטמן, יהושע 332  
 גוטמן, חיים אל מיכל 233  
 גויטין, שלמה דוב 317 271 259 257  
 גולאך, אשר 329 328  
 גולדברג, יצחק לייב 156 155 154 149  
 גולדברג, יצחק לייב 329 315 313 172 158  
 גולדברג, סעדיה 329 317 171  
 גולדסמייט 79  
 גור (גורזובסקי), יהודה 133 92 53 23  
 330 329 317 312 210 155 154 149  
 גינזבורג, ח. א. 253 250  
 גינצברג, אשר צבי (ראאה אחד העם) 330  
 גליקסון, משה 154  
 גללו, עדיה 85 74  
 גמל פטה 321  
 בית הספר הגבורה למשפט וככללה 323  
 בית הספר הריאלי חיפה 88 328  
 בית הספרים הממלכתי במוסקבה 322  
 בכיר, נסים 335 53 35  
 בלוקהרון, מאקס 301  
 בן אב"י, איתמר 40  
 בן אשר 96  
 בן גוריון, דוד 301  
 בן דוד, יצחק 49  
 בן חיים, זאב 204  
 326 314 313 297 270 237  
 בן יהודה, אהוד 40  
 41 40 36 29 28 27  
 בן יהודה, אליעזר 92 77 76 72 58 55 54 53 49 47 45  
 123 120 119 118 116 113 108 103  
 165 142 140 138 137 136 134 129  
 313 312 310 266 213 190 188 168  
 333 326  
 בן יהודה, דבורה 326  
 בן יהודה, חמדה 326, 40  
 בן סירא העברי 341  
 בן צבי, יצחק 304 254 67  
 בן ציון, ש. (גולטמן) 149 102 70 69  
 327 325 314 286 207 172 155 154  
 349  
 בנט, דוד צבי 327  
 ,,בני משה" 329  
 ,,בсад ישרים" 342  
 ,,בצלאל" 230  
 בקי, ר. 114  
 ברידון, אהרון 23  
 ברגר, הרצל 190  
 ברוד, חיים 328 327 315  
 ברודצקי, זיגי 293  
 בית הספר הטכני "מונטפורי" תל-אביב 325 316  
 בית הספר הגבורה למשפט וככללה 323  
 בית הספר הריאלי חיפה 88 103 98 34 33 21 297  
 בית הספרים הממלכתי במוסקבה 322  
 170 155 154 149 146 145 144 142  
 182 180 179 178 177 176 173 171  
 236 232 229 227 224 213 207 185  
 313 289 287 286 282 278 254 247  
 339 332 331 329 327 325 320 313  
 350 349  
 ביכלר, אברהם 347  
 ,,ביבי בית שני" 346  
 בית המדרש למורות ולגנותות ע"ש לויינסקי תל-אביב 322  
 בית המדרש למורים בייסר 342  
 בית המדרש למורים "מורחיה" ירושלים 340 338  
 בית המדרש למורים העברי ירושלים 348 342 339 312  
 בית המדרש למורים של ,,עורה" 348 340  
 ירושלים 348  
 בית המדרש לרבניים בודנפטש 347  
 בית המדרש לרבניים ברלין 339  
 בית המדרש לרבניים ברסלאו 348  
 בית המדרש לרבניים וינה 347  
 בית המדרש לרבניים ניו-יורק 345  
 בית מדרש לרבניים פלורנציה 344  
 בית מדרש גבורה לחכמת ישראל ברלין 346  
 בית הספר הטכני "מונטפורי" תל-אביב 331  
 בית הספר ,,כל ישראל חברים" 340 337  
 ירושלים 348  
 בית הספר ליתומים ירושלים 332  
 בית הספר למיל ירושלים 335  
 בובר, מרטין 83  
 בוגרשוב, ה. 70 280 102  
 ,,ボストナンאי" 340  
 בורשטיין, ישראל 325 318 260 221

- איתן, ישראל 72, 77  
 איתן, עלי 297 271 265 237  
 אלבוגן, איתמר 323 316  
 אלון, גדלית 323 317  
 אליאש, מרדיי 189 141 140  
 אלתרמן, יצחק 100 98  
 אמרה, י. 232  
 ,,אמנות", היצאת ספרים 342  
 ,,אמת הארץ ישראלי" 30  
 אסטרהן, א. 221  
 אסף, שמחה 255 173 155 154  
 323 318  
 אסיפה הנבחרים 60  
 אפטובייצ'ר, אביגדור 345 324 316  
 אפשטיין, ולמן 324 50  
 אפשטיין, יצחק 133, 126, 118 103  
 324 316 259 23 232 154  
 אפשטיין, יעקב וחום 168, 167, 154  
 318 301 297 190 173  
 אקדמוס 302  
 אקדמיה ללשון העברית 317 302  
 אקדמיה למדעי היהדות ברלין 342  
 ארגון חרטוני הארגיג 248 236  
 ארגון רואי חשבונות מוסמכים 234  
 ארליך, יעקב א. 265  
 אשורי, זאב 227  
 אשורי הפלחי 338  
 בובר, מרטין 83  
 בוגרשוב, ה. 70 280 102  
 ,,ボストナンאי" 340  
 בורשטיין, ישראל 325 318 260 221

- 347 346 341 330 143  
 320 123 61 59 32 29  
 285  
 התחדשות האנרכיסטים  
 התאזרחות בעלי תעשייה  
 התורן, ירחון  
 התקופה  
 "התקופה"  
 "היתה העקבות למישור" 342  
 ווארבורג, א. 80  
 וויצמן, חיים 137  
 וילנסקי, יצחק 122  
 ויזן, מ. א. 332 315  
 ויינסקי, א. 232  
 וילנאי, זאב 265  
 וילקומי, שמחה חיים 61  
 ויסלבסקי, צבי 332 318  
 וליקובסקי, שמעון יהיאל 312 104  
 וו רולינגד 138  
 ועד ארבע ארצות 348  
 ועד הצירים 243  
 ועד זמני יהודית ארץ ישראל 129  
 ועד "חובבי ציון" 330  
 ועד חולצ'יסטוד המעליה" 343 29  
 ועד לאומי יהודית ארץ ישראל 133  
 349 336 155  
 ועד הלשון הראשון 310  
 ועד המכולת 115 112  
 ועד המכון ליסוד האקדמיה 297  
 ועד הספרות (עד הלשון) 45 44 36  
 290 47 46  
 ועד הפועל הציוני 286  
 ועד להרבתה הלשון 311 85 70  
 ועדת התרבות המרכזית של הסתדרות  
 העובדים 156
- 332 331 45 41 36  
 הלוי, יוסף 310 53  
 הפלרין, יהיאל 98  
 הלשון העברית — לשון החיים" 346  
 "המורוחי", הסתרות 337  
 "המליץ" 348 331 330  
 "המסדרונה", ירחון 332  
 "המעמר", קובץ 338  
 הנחלת א"ק 74  
 הסתדרות הסוחרים הזרים 285  
 הסתדרות הציונים הדמוקרטיים 285  
 הסתדרות הציוניות הרבייזוניסטים 285  
 הסתדרות לשפה ולחברות עברית 83  
 337 313 312 102 85 84  
 הסתדרות המורים בארץ-ישראל  
 (ר) "אגודות המורים" 336 285 155  
 הסתדרות העובדים העברים הכללית  
 בארץ-ישראל 285  
 הסתדרות עורךיהדי 285  
 הסתדרות הרופאים 285  
 הסתדרות "שפטנו" 116  
 "העולם", שבועון 331 78  
 "העומר", קובץ 327  
 "העם", עיתון יומי ושבועון 330 101  
 הפטנטיקה העברית" 341  
 הפועל הצעיר" 328 311 67  
 "הציב" 326 310 78 60 52 48 41 32 29  
 "הצפירה" 341 78  
 "הקל" של רודקינסון 348  
 הרובני, אפרים 212 211  
 הרטום, א"ש 332 318  
 הררי, חיים 70 69  
 "השחור" 48 28
- דנבי, הרברט 283  
 "דקוק לשון המשנה" 341  
 "דקוק קוצר של העברית החדשה" 346  
 דרויאנו, אלחר (אשר אברהם אבא)  
 331 329 315 155 154 49 48
- 59 53 52 48 35 32 29 24  
 326 123 78 60  
 328 311 67  
 ר' האי גאון 323  
 ר' האי ג'רבה" 342  
 "האללה ענת" 344  
 "האנזיסטום בפולדווגאל" 342  
 האנטקיה, ארثور 80  
 "האסיף", קבצים 341  
 330 123  
 "הארץ", עיתון 337  
 "הארץ", קובץ 337  
 "הבית השני בגודלו" 346  
 ההגנה 350 328  
 "הדים", קבצים 328  
 "הדסה" 234  
 הוועד הלאומי היהודי ארץ ישראל 254  
 הופמן, שלמה 240  
 הורביז, אריה ליב 108  
 הורביז, שאול 348  
 הרון, פ. 237  
 "הזמן" 328  
 "החינוך" 330 321 78  
 "היהודים באפריקה הצפונית" 342  
 היינדס, טוביה 108  
 "היסוד העברי בדיבורים של יהודי  
 איטליה" 344  
 "ההיסטוריה הישראלית" 346  
 היינפלד, יהיאל 224 223  
 331 315 233 232
- ד'ארבליה, יצחק 325 36  
 "דביר", הוצאת ספרדים 350 349 330  
 "דביר", רבעון לחכמת ישראל 324  
 "דבר" 338 337  
 "דוואר היום" 124 123  
 דובנוב, שמעון 88  
 דובניקוב, ח. 100  
 "דוון קארלוס" לשילר 328  
 דונגבלוטם, מנחם 140  
 דורין, יעקב 347  
 דיניגוף, מאיר 53  
 דיניבורג (דינור), בן ציון 132 136  
 דינור, ברツ'צ'ון 249 304  
 דיסקין, ר' יהושע ליב 27
- גמנסיה ירושלים 340  
 גמנסיה עברית לודז' 337  
 גמנסיה עברית "הצלילה" תל-אביב 88  
 גמנסיה ראלית ע"ש הרב חיים וינה 345  
 גמנסיה "תרבות" טשרנוביץ 342  
 גן ילדים עברי ראשון בארץ-ישראל 336 311 44 43 42  
 גן ילדים עברי ראשון בארץ-ישראל 332  
 "גנוזיוס" 340  
 גנסין, מנחם 99  
 גפטר, יעקב 237  
 גרובסקי, יהודה — ר' גור, יהודה  
 גריינברג, חיים 101  
 גריינפלד, יהיאל 171  
 229 224 223  
 331 315 233 232

- "כתביו אוגריית" 315  
 "כתבים למלודות חיבת ציון" 331
- "לא זו הדרך" 330  
 לבונטין, א. 280  
 לבנון, מרדכי 189  
 לדיזנסקי, י. 338  
 "לוח ארץ ישראל" 210  
 לוי, א. י. 209  
 לויאס, ק. 328  
 לויין, שמריתו 103  
 לוינסון, אברהם 109  
 לוינסקי, א. ל. 349  
 לונץ, אברהם משה 49  
 לונץ, חנה 45  
 לונץ, ה. 337  
 לונץ, חנה 312  
 לונץ, יהו 311  
 לונץ, יהו 310  
 לונץ, יהו 114  
 לונץ, יהו 72  
 לונץ, יהו 55  
 לונץ, יהו 49  
 לונץ, יהו 132  
 לוריא, יוסף 136  
 להובר, פ. 328  
 לייבל, דניאל 338  
 לילינבלום, משה ליב 110  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 149  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 143  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 72  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 338  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 316  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 311  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 255  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 190  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 164  
 ליפשיץ, אליעזר מאיר 154  
 "לעם", הוצאת ספרים 321  
 "לקורות הספרות העברית החדשה" 341  
 "לשון חכמים" 343  
 "לשונונו" 338  
 "לשונונו" 333  
 "לשונונו" 323  
 "לשונונו" 313  
 "לשונונו" 160  
 "לשונונו" 345  
 "לשונונו לעם" 338  
 "לשונונו לעם" 332  
 "לשונונו לעם" 323  
 "לשנת המטהר העברית" 321  
 מאגנס, י. ל. 316  
 מאגנס, י. ל. 344  
 לשכת המטהר העברית 285  
 מאגנס, י. ל. 103
- יחיאלי, י. 70  
 ייבין, שמואל 335  
 ייל"ג (יהודיה ליב גורדון) 238  
 ייל"ד רוחי" 334  
 יילן, חנוך 335  
 יילין, אביגנאות 315  
 יילין, דוד 52  
 יילין, דוד 48  
 יילין, דוד 45  
 יילין, דוד 32  
 יילין, דוד 21  
 יילין, דוד 55  
 יילין, דוד 129  
 יילין, דוד 122  
 יילין, דוד 119  
 יילין, דוד 116  
 יילין, דוד 113  
 יילין, דוד 111  
 יילין, דוד 95  
 יילין, דוד 154  
 יילין, דוד 153  
 יילין, דוד 149  
 יילין, דוד 144  
 יילין, דוד 143  
 יילין, דוד 142  
 יילין, דוד 135  
 יילין, דוד 134  
 יילין, דוד 289  
 יילין, דוד 278  
 יילין, דוד 190  
 יילין, דוד 186  
 יילין, דוד 173  
 יילין, דוד 172  
 יילין, דוד 165  
 יילין, דוד 155  
 יילין, דוד 336  
 יילין, דוד 335  
 יילין, דוד 327  
 יילין, דוד 315  
 יילין, דוד 312  
 יילין, דוד 227  
 יילין, דוד 226  
 יילין, דוד 313  
 יילין, דוד 310  
 יילין, דוד 143  
 יילין, דוד 45  
 יילין, דוד 32  
 יילין, דוד 31  
 יילין, דוד 30  
 יילין, דוד 297  
 יילין, דוד 297  
 יילין, דוד 103  
 יילין, דוד 101  
 יילין, דוד 85  
 יילין, דוד 229  
 יילין, דוד 108  
 יילין, דוד 109  
 יילין, דוד 50  
 יילין, דוד 48  
 יילין, דוד 23  
 יילין, דוד 21  
 כפער פקיעין 310  
 כצנלסון, ב. 337  
 כצנלסון, ב. 316  
 כצנלסון, ב. 64  
 כצנלסון, ב. 36  
 כצנלסון, י. ל. (בוקי בין יגאל) 217
- 322 311  
 חוק המוסד העליון לשון חשי"ג 1953  
 302  
 חיונות, ג. 232  
 ר' חיים נחום 262  
 חיל המדע 219  
 חפרות לכיש 333  
 חירות 78  
 חזין, ש. ג. 109  
 פאובה, מיכאל 240  
 טורטיני (טרוטשינר), נפתלי הרץ 154  
 271 253 250 217 213 207 204 173  
 338 334 333 314 301 297  
 טורוב, ניטן 320  
 טישלר, י. 331  
 טכניק עברי חיפה 194 88  
 תלר, ישראל הלוי 313 221 157 85  
 טשרנוו, ש. 109  
 טשרנוביץ, חיים (רב צער) 311 98  
 348 346 332 323  
 טשרניחובסקי, שאול 154 122 108 33  
 339 334 316 314 217 216 210 190
- ידין, א. 301  
 "יהודיות ואנויות" 346  
 יהודאי, א"ש 135  
 יהודיה הלוי 327  
 יהודיה שלמה יחזקאל 335  
 "יהודים פלורנטזיה בתקופת הרנסנס" 344  
 יודלביץ, דוד 53  
 יונאס, שלמה נפתלי הרץ 326  
 "יוצרים וబוני" 346
- ועדה מרכזית למונחי טכנייה 194  
 ועדת המורים השנייה 311  
 ועדת המורים השלישית 311  
 ורדיימון, ירוחם 253
- ז'בוטינסקי, זאב 141 140 127 120 103  
 זוטא, ח. א. 315 314 221 137 72 55  
 זכרונות ועד הלשון" 127 118 61 59  
 311 252 240 194 164 160 137 136  
 344 314 313 312  
 זלוטופולסקי, הלל 101 99 84 78 77 76 190 142 126 103
- "חכלה" 48 34 28  
 חברוני, ג. 232  
 חברת "אותות בית" 327  
 חברת "אמוני הלשון העברית" 314 164  
 חברת "אמנות" מוסקבה 100  
 חברת "דובי עברי" 97  
 חברת החשמל הארץ-ישראלית 153  
 חברת "כל ישראל חברים" 90 87  
 335 120 119 95  
 חברת "מקצועי נדרמים" 324  
 חברת "וורה" 89 88 87 40  
 315 312 159 86 82 81 80  
 חברת "קדם" 336 321 69 68  
 חברת "קוהלת" 105  
 חברת "שרהitis ישראל" 310  
 "חדשות הארץ" 123 116  
 "חוובבי הבימה העברית" 99  
 "חוובבי שפת עברית" 108 105 101 99

- סיל, סידני 140  
סלוניסקי, חימן זליג 341  
סלושץ, נחום 118 55  
138 135 133 120 118 55  
318 315 297 269 253 252 247 154  
342 341  
סמאול, הרברט 129  
28  
סמלנסקי, פרץ 28  
סמיאטיצקי, אריה ליב 155 154 149  
342 316 227  
סמלנסקי, משה 327  
רבינו סעדיה גאון 323  
ספיר, אליהו 55  
311 102 85 69 349  
ספר, חנה 283  
ספר, האגדה" 349  
ספר הבדיחה והחידות" 331  
ספר הכה" 343  
ספר המונחים לרפואה ולמדעי הטבע" 339 334  
ספר קלונר" 347  
ספרייה עברית ע"ש מונטפייר" 337  
עבאדי, יצחק א. 131  
ספריה" 337 311 102  
עגנות" 342  
עגנו, שמואל יוסף 149  
עוזיאל, הרב בן ציון מאיר חי 286  
עלומנו", קובץ 330  
עורה" 338 336  
עדרתו (אוקופסקי), יוסף 70  
על כפות המגעל" 342  
על פרשת דרכיהם" 330  
עם עברך", הוצאה ספרים 350  
עמנואל הרומי 327
- "מלים שאלות מיוונית ורומיות" 347  
מלכמן-מלקמן, יוסף 11  
מלצר, שרוג פיביל 144  
מנדי מוכר ספרים 213  
מנדרקין, ש. 320  
מנוחה, יהושע 236  
מנצח, נפתלי 283  
מסדה, הוצאה ספרים 350  
מסה ומעשה" לד"ר ח. ווייצמן 328  
מעברות", קבצים 343  
מרדיי בן היל הכהן 102  
משה ابن עזרא 349  
רבי משה בן מימון 201  
משל אייךර האכם" 335  
משפט האורים" 338  
משפט זיקנה בעברית" 344  
מושאות", מאסף 330
- נאור, מנחם 332  
נופר, יצחק 116  
ניידיש, י. א. 142 103 80.  
גורמן, אדווורד א. 341 340 318 288  
נציב עליון 312  
נרקיס, מרדיי 247, 230  
ונשי, צבי צ. א. 229 85 79 73  
נתיבות ציון וירושלים" 337  
נתן, פאול 90
- סgal, משה צבי 154 155  
297 216 173 341 301  
טלודותה, יהודה 99  
סוליאלי, מנחם 301  
סוקולוב, נחום 80 85 169 105  
314 341 315
- מילון הלשון העברית 333  
מילון למונחי ארכיג 237 236  
234 233  
מילון למונחי גידול צאן 231 230  
228 227  
מילון למונחי התרבות 230 229  
222 221  
מילון למונחי טכניקה 220  
236–233  
מילון למונחי באות 238 237  
232 231  
מילון למונחי מטבח 242 241  
233 232 231  
מילון למונחי מתמטיקה 229  
מולען למונחי מכניקת 233  
מוציא להרבות הדיבור 229  
235 234  
מילון למונחי פנסיות 239  
מילון למונחי פיסיולוגיה 239  
מילון למונחי קדרות 239 238  
מילון ר' גם מלון.  
מילר, דוד צבי 333  
340 318  
מירושלים" 337  
מכון לחכמת ישראל בווארשא 337  
מכון לחקר השירה העברית בירושלים 349  
מכון שם באוקספורד 283  
מכון "שפטנו" במוסקבה 106 105  
322 312 107  
מכילתא דרבי ישמעאל 348  
מלון הלשון העברית הישנה והחישת 326  
מלון השפה העברית 326 320  
מלון של כס 346  
מלון השפטות 336  
מלחמת השפות 333  
מאנונים" 328 328  
מאלף עד תו" 338  
מדינת היהודים" להרצל 328  
מודן, מאיר 215 211 297 265 221  
מדרכי חולין בפרשנות המקרא" 343  
מדרש אברבנאל" 340 332 310 36  
מדרש הלשון" 129 127 120 21 19  
347 326 313 312 142 136 134 130  
מולדת", ירחוון 216  
מננבר, ג. 333 288  
מוסד ביאליק 340  
מועדון "אחדות" יפו 271  
מוסעה לשיפור הדיבור 329 316  
מוסקין, ת. 103 81  
233  
מוראה נבוליט" להרמב"ם 320  
מוריה", הוצאה ספרים 349 327 78  
מורשי ועד הלשון 316 270 269 268 267  
מוזא", יעקב בן ישעיהו 103 101 99  
מוני, אהרון מאיר 35 34 33 32 21  
144 126 111 108 102 77 72 55  
334 314 310 286 278 155 154 149  
339  
מחמת המזיק" 342  
מחקרים לשוניים" 344 343 342 333  
מטמון'יהן, ג. 339 216 102 70 69  
340  
מיוחס, יוסף בן רחמים נתן 49 47 32  
154 149 143 116 102 77 72 55  
340 316 190 165 155  
מילויין, יום טוב ליפמן 320  
מיילן אקדמי של הלשון העברית 292  
מילון ההיסטורי של הלשון העברית 333



- שפאן, י. 301  
שפריס, נתן 149  
317 237 225 223 350 331  
שץ, בוריס 230  
שרת, משה 21  
"שתיילים"  
שפָה ברורה", חברת 41 39 38 36 34  
332 326 310 290 97 51 50 45 44  
343  
"שפָהנוּ", קבצים 313 109  
"שפָט עַבְרִי" — שפה חייה" 340
- "תְבוֹאָה הָאָרֶץ" 338  
תְוֵל, ב. 221  
תְולֻדוֹת הַיְהוּדִים" 337  
תְולֻדוֹת הַסְפּוֹרָות הַעֲבָרִית הַחְדְשָׁה" 346  
תְרִיצָן, תְרִיצָן 72  
תּוֹרָת מִשְׁפָט תּוֹגְרָמָא" 343  
תּוֹחִיָּה יִשְׂרָאֵל", חֲבָרָת 343 310  
תְלָם, נָעֵמִי 275  
תְלֹמֶד תּוֹרָת "עַז חִימָ" בִּירוּשָׁלָם  
348 335  
תְרִבּוֹת", חֲבָרָת 337 313 312  
תְרִבִּיאֵן", רְבָעָן 338 324 323

**Prof. SAMUEL EISENSTADT**

**Our living hebrew language**

**Publishing House "Thekumah"  
Tel Aviv (Israel)**

**1967**